



Zoé VERDET-LOURI

English > French Translator and proofreader

Since my childhood I've been interested in discovering other languages and cultures. My areas of expertise are : agriculture and food industry, tourism, environment, RSPO.

CAT Tools

Trados

LANGUAGES

Anglais (C2), Allemand (B2)

Work experience

Freelance translator and proofreader (ENG > FR)

Since December 2021 [Zoom on Languages](#) Ile de France

Translation and proofreading of marketing documents and business reports. Areas of expertise : Agriculture and food industry, environment, biodiversity, RSPO. Tourism and hospitality industry.

Bilingual executive assistant

From April 2016 to January 2021 [Several locations](#) Ile de France

Assistance to high level managers. Translation of marketing and business documents. Areas : renewable energies, private equity, food industry, intellectual property

Several positions / tourism & translation

From September 2013 to January 2016

[Travel agencies, hotels](#) Arusha & Zanzibar- Tanzanie

Nature Discovery/Active Tanzania Adventures (travel agencies) : Translation of marketing and communication documents : preparation program for Kilimanjaro climbing, touristic itineraries, brochures, website.

Pongwe Beach Hotel : reservations manager, translation of documents for French clients.

Occasional translations and proofreading for the Alliance Française

Bilingual executive assistant

From September 2009 to September 2013 [Dalkia Biogaz](#) Courbevoie

Translation of business and administrative documents. Area : renewable energies

Bilingual sales assistant

From December 1998 to June 2009 [Several locations](#) Ile de France

Contacts with foreign embassies and ministries. Assistance to English-speaking buyers with interpreting and translating with French vendors. Areas : secured documents manufacturing (Imprimerie Nationale), bed and table linen (A.M.C./Target Group), ocean freight (CGM/CMA)

✉ zoe.verdetlouri@gmail.com

📍 Ile de France

☎ +33 6 43 89 40 75

Social networks

in Zoé Verdet-Louri

Education

Master's degree in translation

From October 2020 to December 2021

[Edvenn](#) Rennes

Types of translated documents : description of how to build a workshop, woodwork, press report on benefits of yoga on the brain, press report on plastics pollution in Africa, press report on albinism in Africa.

Assistant Manager Technical Diploma

From December 2018 to November 2019

[DAVA](#) Paris

Experience validation diploma with compilation of 3 detailed work experiences and an oral examination

Tourism Technical Diploma

From September 1994 to 1996

[CNED](#) Académie de Paris

Preparation of itineraries. Preparation of a local fair about agriculture and food industry. Tour guiding with foreign tourists in Paris.aris

Interests

Countries where I lived in Tanzania (3 years), Côte d'Ivoire (1 year)

Countries I have visited U.K, United States, Canada, Spain, Germany, Belgium, Malta, Senegal, Morocco, Tanzania, Côte d'Ivoire

Sports Yoga, Pilates, fitness, walking/hiking

Volunteerism Restos du Coeur (food distribution)

Specialized press reading Favorite subjects : environment, flora and fauna, agriculture, neurology, travels.